

Szerkesztőség:

Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...
Bérmontelen leveleket csak ismeri...
Köziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:

Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...
Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...
Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelenik kétféle és háromszor...

Előfizetési árak:

helyben: vidéken:
1 évre 12.- frt...
6 hó 6.- frt...
3 hó 3.- frt...

Hirdetési díjak:

házas petitor egyszeri hirdetés...
Bélyegdíj külön 30 kr.
Nyitlér sora 15 krajczár.

Legelőkelőbb iparágunk.

Azon körülmény folytán, hogy Magyar...
Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...

Budapest, február 5.

A magyar malomipar az 1888-dik...
Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...

Az arad-ösanádi egyesült vasutak p...
Különösebb Oroszország, elősegített...

Különösebb Oroszország, elősegített...
A malmoknak nagy áldozatokra kel...

A malmoknak nagy áldozatokra kel...
Tiszta Kálmán Bécsben. Bécsből jelen...

el, melyek Magyarországból az 1878-k...
Lassaukint kitűnt, hogy a termelő...

Lassaukint kitűnt, hogy a termelő...
Mikor utóbb szeptember végén az...

Mikor utóbb szeptember végén az...
De más irányban Hollandia, Belgium...

De más irányban Hollandia, Belgium...
E tekintetben csak Portugáliát em...

E tekintetben csak Portugáliát em...
Altalánosan a magyar malomipar a...

Tiszta Kálmán Bécsben. Bécsből jelen...
Tiszta Kálmán Bécsben. Bécsből jelen...

váry h. honvédelmi miniszter ma délben...
A közös hadügyminiszterrel értekezett...

A közös hadügyminiszterrel értekezett...
Az új véderőtörvény és az ujonczosás...

Küldöttség a királlyal.

Bécs, február 8.

A király ő felsége ma fogadta a Burg...
A király ő felsége ma fogadta a Burg...

A király ő felsége ma fogadta a Burg...
A király megfogadottan mondott közö...

A király megfogadottan mondott közö...
A kihallgatásról Smolka elnök a...

A kihallgatásról Smolka elnök a...
A legbenyobb és legszivesebben kö...

A legbenyobb és legszivesebben kö...
3. (Mária Anna Karolina a Pia volt, ki 1835-ben született, de...

dői kötelességeimet. Fejleszték...
A király ő felsége ma fogadta a Burg...

A király ő felsége ma fogadta a Burg...
Mialatt az elnök a király választat...

Mialatt az elnök a király választat...
Lázás igazoltatás fogta el a körü...

Lázás igazoltatás fogta el a körü...
Hasonló megindító jelenet folyt le...

Hasonló megindító jelenet folyt le...
„Fiam jó bécsi volt, de a bécsiek...

„Fiam jó bécsi volt, de a bécsiek...
E szavaknál sirva uforkadt...

a király sakkor is sirt, midőn kérte...
A király sakkor is sirt, midőn kérte...

KÜLFÖLD.

Francia-német összejövetel. A párisi...
Francia-német összejövetel. A párisi...

Az „ARADI KÖZLÖNY“ tárczája.

(Február 9.)

Az uralkodó család teljes nemzetségi sorozata.

I. Az uralkodó pár és leszármazói.
I. Ferenc József (Károly), Ausztria császára, Csehország királya...

II. O felsége testvérei és azok származékai.
1. (Miksa Ferdinánd József, Mexiko császára; sz. 1832. júl. 6-án; 1857. július...

III. O felsége szülei és atyjának testvérei és azok származékai.
O felsége atya Ferencz Károly József, atyabarnagy. sz. 1802. decz. 7-én; 1848. decz. 2-án, testverbrátyjának...

5-ik testvére (Leopoldina) Karolina Jozefa 1797 január 22-én született...
Az aranyos klikk. (Gaboriau regénye.)

a fiatal leány előtte meg őt kétségbeesésben...
„Kedves Dani! Mindjárt az ön távoása után atyám lakosztályomba küldött és megjegyzé, hogy...







# FARSANG.

## Farsangi naptár.

Február 10. Az aradi nyomdászegylet táncvigalma. (Vasárnap.)  
 Február 10. Az aradi borbélyok és fodrászok együttesének bálija (Párosbáli).  
 Február 10. A. aradi munkás-egylet bálija. (Fohér kereszt)  
 Február 10. A kurtisi olvasó-egylet táncvigalma.  
 Február 17. Az aradi hadászegylet táncos bálija az iparosok nagyterében.  
 Február 18. Az aradi asztalosok együttesének táncosbála az iparosok nagyterében.  
 Február 21. Az aradi és vidéki román négyzet bálija. (Fohér kereszt).  
 Február 23. Az aradi ipartestület bálija az iparosok nagyterében.  
 Február 23. Az aradi korcsolyázó-egylet táncvigalma. (Fohér kereszt).  
 Március 9. Az EMKE aradvárosi választmányának táncosbála. (Fohér kereszt).

**Piknik Orczfalván.** Az orcszfai mezejei igen sikerült pikniket rendeztek a hó-áru az orcszfai nagyvendéglő díszes termében. Jökend nem hiányzott. Aradról kirándult fiatalok a tanbizonyosága, hogy pompásan sikerült mulatság volt. A rendezőbizottság a nemeset a jóval összekötve a tőrekedett, hogy az „Emke” javára egy kis összeget gyűjtson. Volt is a gyűjtésnek 18 frt 55 kr eredménye. A négyeseket 48 pár táncolt. A kiváló kiviradig taró mulatságban Becker Franczi temesvári zenekara húzta a talpát. Jelentő a s z o n y o k: Altmann Edéné Kurzné Weiszbrunné, Eberstine (Merczfalva), Altmann Frigyesné (N. Ság), Acsony, Kufmanu, Klémanné Reimholzné (Merczfalva) Böhm Antalné, Schweizerné, Steinhart Kálmanné (Arad) Schreierné (Vinga) L e á n y o k: Eberstein Terka (az „Emke” össeggyűjtője) Palágyi Irma (Arad) Kleemann Ilona, Schrempf Róza, Krepil Kriatina, Lescher Anna, Gutfreund Gizella (Szt. Anna) Forray Mária (Perjámos) Városi G Schwarz G (Arad), stb.

## Színház.

**Műsor.** Ma szombaton adatik „U d ö s k e” Andran operettje, melyben közreműködnek: Pajor Kertész, Kövesi, Németh, Kis Pista, Fenyérvesszi. Vasárnap két előadás lesz: Délután fél 3 órakor „R e z e r v i s t á k”. Este 7 órakor „F a u s t”. A legközelebbi jutalomjáték Havas Aranké lesz: „V á l m u n k e”. A legközelebbi újdonság pedig a „S u h a n o z”, mely szombaton háromszor egymásután adatik.

## REGÉNY-CSARNOK.

**A z u t o l s ó p o n t.**  
 (Regény egy kötetben)  
 — Az „Aradi Költő” című regény —  
 Márai Gabriella.  
 (18 folytatás.)  
 V.  
 Szerelm és becsület.  
 — Elek! én itt hagyom önt, mert úgy látzik föllette magában, hogy kétségbe fog ejteni!  
 — Coralie . . . húzza le azt a gyűrűt a kis ujjáról és adja nekem!  
 A leánya ellenvetés nélkül nyújtotta azt át neki.  
 — Ha ezt a gyűrűt én önnel visszautadom . . . ez felmenti kegyedet nekem adott szent ígérése alól és szabadad lesz!  
 Coralie elsomorodva tekintett reá.  
 — Istenem! mire való mindez? En nem esküszöm önnök örök hűségét, de mondom, hogy azon nők közé tartozom, kik csak egyszer szeretnek életükben . . . de az az e g y s z e r ö r k k e t t e!

## HAZÁNK ÉS A FŐVÁROS.

— A királyi pár itthon. O Felsége a király a királyasszony n y a l a j ö v ő h é t f o n d é l u t á n f é l 3 o r k érkezik Budapestre, az osztrák-magyar állományú pályaszállás. Nagy szomorúsága első idejét jött a királyi pár eltölteni körtűbék; megérkezések jól alkalom arra, hogy a főváros közönsége mutassa közvetlenül, mennyire részt vesz a királyi párban. Az egyetemi polgárság körében már indult is meg mozgalom az iránt, hogy a megérkezés alkalmával impozáns módon fejezzék ki részvételt a királyi előtt. Az egyetemi hallgatók az tervezik, hogy gyászatyolós kalappal és karkötővel testületileg vonulnak ki a pályaházhoz s ott, valamint a várba vezető utakon sort fognak képezni. A fogadásban való részvételre a főváros polgárságát is felszólítják. — A felszólításnak remélhetőleg lesz is foganatja: annak a királynak, ki olyan szívhez szóló hangon mond köztönetet népe részvételeért, bizonyára jól fog esni, ha a közönség kimutatja ezt előtte akkor is, a mikor a nagy csapat után első szór érkezik fővárosába.  
 — Rövid hírek. A T i s z a a Szegednél ismét betagott, e télen már harmadszor; a milyen légyra fordul tegnap az idő, most sem fog sokáig tartani a jégpán czél. — Z e n t a v á r o s a 220.000 forintos kölcsönt vesz fel a magyar jelzálog hiteltől különféle átlagos munkálatokra. — T u z o l t o e g y l e t alakult a kiskülföldi meggyei Darlacon s már 12 tagja van, sok nagyobb közönség és város példát vehetne róla. — T ö r ö k - S z e n t m i k l o s a F r d s M o r t választották meg a városi aljegyzői állások egyikére; ugyanott a trónörökösért tartott zsidó istentiszteletén Stein Miksa rabbi szép magyar gyászbeszédet tartott.

Az öreg asszony s értődően hatványozza meg homlokán a barázdák számát és méltatlankodva mosolyog vissza.

— Norah . . . Norah! . . . Azt hiszem ha ezer éve taposnám is az élet rögeit, nem lett volna alkalmam hozzád hasonló szófogyadalom gyümölcseire találni!  
 — Mit mondott? hogy mondta? Pró bálya csak még egyszer mondani! G y e r m e k! En gyermek! Oh halga öreg hat az hiszi e, hogy mióta olyan szerencsés volt a világ legszerencsésebb Norahját befolyászatni először, megállt az idő ags feje fölött és en mindig a tehetetlen kis csecsemő vagyok, ki gyönyörűt ösztön szerlten kapkodok utána?

— Oh Norah, kedves gyermek . . . bár gyönyörűgöthetnék még mindig polyát . . . és hordozhatnám. hímáhatnám a tató alatt énekelve — karjaimon . . . Oh milyen öröm, milyen boldogság volt hallgatni édes gyűgyögését . . . csokolgalt a repeső, apró kezecskéket! . . . Es milyen keserves most panaszait . . . akara toskodását . . . szemrehányásait hallgatni.

A panaszos szavak és szomorú, de sze retetteljes hang megtették a hatást. No rah megszeli dülve megszegyenített hangon felelt.

— Kedves dada, ne haragudjon! igazán nem akartam megbántani, csak . . . nem tehetek róla . . . de ann, ira unatkozom!

— En istenem! de hát mije hiányzik Micsoda kívánsága van? Hiszen amit csak szélsője kitalál, amit megálmodik mind elővárszalom önnök! Szóljon, mire vágyik még?

Norah kezei bágyadtan hanyatlottak alá s vidám arcozokáján a pajkos kifeje zést mély szomorúság váltotta föl.

— Hogy mire vágyom? . . .

— Mire vágyik az árva kis madárka kit kegyetlenül elválasztanak társaitól és, aranyos káltkába zárnak? . . . Mire vágyik a virág, melyet kitépnek az éltető anyaföldből és ozipra cserépbe dugnak? Mire ványik a rab, ki éveken át és nap-nap után csak rabláncza soha meg nem szokott cöbr gesét hallgatja?

Az öreg dajka rémülten kerekre nyílt szemekkel, nyitva feledett ajakkal bámult kis vadenczére.

— Norah! kicsi Norah . . . dadogá alig hallhatólag — valóban te vagy az, a kinek szavait együgyű öreged hallja?

Norahban megint felülkerekedett a pajkosság és nevetve nézett körül.

— Ha affélő fellegem biztos vagy, hogy nem te szóltál, úgy én lennék a vakmerő.

Az öreg szomorúan pislogott reá.  
 — Nem értem, a mit beszélsz gyermek! — Nem-e? Ne tessed magad öregem.

Tudod te azt jól, hogy mit tesz az a szó: s z a b a d s á g! Szabadnak lenni; Ura lenni tetteink . . . szavainknak . . . Nem kételkedni a katekizmus ama passusa fölött, mely azt állítja, hogy „Isten minden embernek szabad akaratot adott . . .” Hol van az én akaratom? . . . hol az én szabadságom? . . . Ki vette ezt el tőlem, miért vette el? Miért nincs nekem jogom az élet örömeihez? az úde szabad levegő hez? Micsoda bűnnek vagyok én ártatlan áldozata?

A szép gyermek lihegett és hevesen, kipirult arccal, szakgatottan ejté ki szavait. Nyilván, könnyű testalkatu leányka volt, légiességű és kicsinyesű tággal, átlátszó fehér bőrrel, melyről hiányzott az élet üdösége, s melyet látszik, hogy őrték meg a levegő és napugatórtól is. Nagy fekete szemel mélyen fektütek a szénfekete pilláktól és szemöldöktől árnyalt üregekben, míg csodálatos, arany és rózsaszinbe játszó selyemfényű haja öszszekuszáltan rendetlenül hullt le homlokára és vállaira.

Méltó fölhevülésében, mely talán először hozta vérért sebezőbb mozgásba és hajtott márvány arcára égő pirt — olyan túlvilági szép volt, mint lehetett a bűnös ember vakmerő istenkáromlása fölött felháborodott Cherub, midőn bosszuló lángpállosát fölemelte.

Az öreg dajka sápadtan és reszkette hallgatta e kitértést, mely oly természetes volt, de a melyre távolról sem volt elkészülve, mert jéddigél a nyugodt, vidám gyermek pajkossága sejtnei sem engedett hasonló gondolatokat.

— De Norah! Honnan veszi ön e csodálatos ösméket, melyeknek értelmét en nem is vagyok képes egészen fölfogni?

— Ah dada te nagyon szivtelen vagy, hogy így hagysz kinlődni és nem felelsz kérdéseim egyikére sem!

— Mert nem sokkal tudok a kordezetek fölől; többbet, mint magad s amit tudok sem szabad elárulnom!

— Ki vagyok én?

— Egy apátlan, anyátlan kis árva, az én drága kis Nohráim, a kinek viselőte előt ten teljesen érhetetlen.

Tegnap még sikongatva, kacagva ussítja egymásra kutyáit, frakba és usá

lyos ruhába öltöztöti a ocsizákat és tanczo velük francia nyágyat . . . ma meg úgy teteszik egy éjen át — nagy leánygyá lett és bíróvá akarja tenni magát olyan egyének tettei fölött, kikről a legnagyobb tisztelttel s hálakönyek között kellene megemlékeznie.

Norah sötét szemöbce két köncycepp lopódzott. Lassan hátraemitta hóféherhom lokáról zilált vörös fürtét keskeny kis kezével. A vidám ajkak szomorú mosolyra bu zodtak.

— Te csodálkozol azon dada, hogy rajtam ilyen változás ment végbe? és kő lönösen, hogy ilyen hirtelen, minden átme net nélkül történt az? Tudod én már ré gen hónapok óta érzem, hogy velem vala mi természetellenes dolgok történnek, hogy az én helyzetem nem olyan, mint milyen nek lenni kell, de nem tudtam kitalálni, hogy mim hiányzik. S tudod-e mi vezetett helyes gondolkozásra?

— Reménylém, hogy jól fel fogsz vilá gosítani!

Lehetőleg röviden és világosan beszéllek. Tehát először is kedves dada, ezt az átalakulást tegyedül csak neked köszön hetem!

— Nekem? Micsoda eszme?

— Igen, igen! te voltál az a kedves szórakozott, aki nyitva feledett a paradi csom ajtaját és Eva unokájában volt elég életrevalóság kíváncsi k zeivel leszakítani a tiltott gyümölcsöt!

A dada hajálai kezdtek égielé meredezni.

— Paradi csom, tilto t gyümölcs . . . tagoló, szeméit a leánykára meresztvén, ki nem állotta meg e rémületet kifejezésre, hogy föl ne kacagjon . . . mit jelent sen ez?

(Folytatása következik.)

## KOZGAZDASÁG.

Ujabb metetdji mérséklés a buda pest bruck-bécsi vonalon a m. kir. államvas utak részéről. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett érteztés szerint a közm. és közl. miniszter ur rendelkezése a budapest-bruck-bécsi vonalon már eddig is fennállót jelentékenyen mérsékelte díjak f. évi február 15-ől kezdve ismét teljesen le szállították, úgy hogy a Bpestből Bruokon át Bécsbe, valamint viszont szóló közvetlen jegyek árai az imént említett naptól kezdve a következők lesznek: gyors vonatok: n. ó. I. osztály 12 frt. II. osztály 9 frt. C o m b i n á l t g y o r s - é s s z e m é l y v o n a t o k n á l: I. osztály 10 forint 50 krajczár, III. osztály 5 forint 50 krajczár, II. osztály 5 forint 50 krajczár. M e n e t t é r t i j e g y e k g y o r s v o n a t o k h o z: I. oszt. 23 forint, II. osztály 16 forint. C o m b i n á l t g y o r s - é s s z e m é l y v o n a t o k n á l: I. osztály 20 forint, II. oszt. 14 forint, III. osztály 10 forint. A kombinált gyors és személyvonatu jegyek a Budapest-Győr közlekedő 5 és 6 sz. gyorsvonatokhoz minden ráfizetés nélkül érvényesek. Az összes fentemlített jegyek le vételét a menetértéti jegyek is, csak hogy a Bécsből történő utazásnál figyelembevetnek az utasok, mivel Bécsben értéktjegyekkel meneltjegyek illetőleg menettérti jegyek nem válthatók, ott a személypénztárnál készpénzfizetés mellett rendes jegyet csak B r u c k k i v á l t a n a k, mivel az onnan való továbbutazáshoz szükséges menelt-vagy menettérti jegy értéktjegyek alapján utközben a vonatkísérő személyzet által fog kiszolgáltatni mely alkalommal az közpénz mellett váltott bécs-bruckki jegyre esedékes mérséklés a továbbutazásra szóló jegy árával levonatik. Ezen összege jegyek úgy Budapest szem. p. udvarról mint Buda pest-ferencvárosról s a déli vasút Budapest állomásától valamint a városi meneltjegyiről adában is (Hungária szállóban) kiadnak. Budapest, 1889. február 6-án. Az igazga tóság.

## Hivatalos piaczi árak Aradon.

— Február 8. —

Gabonaméletek: tiszta buza legnehezebb 6 frt 90 kr, közép 6 frt 80, kétszeres leg nehezebb 6 frt 70 kr, közép 6 frt 60 kr, roza legnehezebb 5 frt 10 kr, közép 5 frt — kr, árpa legnehezebb 5 frt 20 kr, közép 5 frt 10 kr, zab legnehezebb 4 frt 70 kr, közép 4 frt 60 kr, retek-repce legnehezebb — frt — kr, kukoricsa 4 frt 30 kr 100 kilonként.

Liszt: legfinomabb 0-ás 16 frt — kr, leg finomabb 15 frt 60 kr, zsemlye 14 frt 20 kr fehér kenyér 13 frt 20 kr, fekete kenyér 11 frt 40 kr, rozs — frt — kr, tengeri — frt — kr mmkint. Dara tiszta búzából 16 frt 80 kr. Arpakása 14 frt 20 kr mmkint.

Hüvelyesek: borsó 18 frt — kr, bab 10 frt — kr, lenese 16 frt — kr, köleskása 11 frt 50 kr, burgonya 3 frt 60 kr méter mázsánként.

Széna: 1. kötött legjobb 4 frt — kr 11 középszerű 3 frt 50 kr, kötetlen: leg jobb 3 frt 50 középszerű 3 frt — kr egy mázsára.

5. Kötött vagy egyi széna: legjobb 3 frt — kr, középszerű 2 frt 50 kr egy méter mázsára.

6 Takarmányszalma: legjobb 2 frt 50 kr, középszerű 2 frt 50 kr, egy méter mázsára.

7 Alomszalma: legjobb 1 frt 80 kr, közép 1 frt — kr, egy mázsára.

8. Fa: bükk 3 frt — kr, oser 3 frt szilva 3 frt — kr, fenyő 2 frt — kr egy kömm

9. Hus: marha 52 kr, borjú 60 kr, disznó 52, juh 32 kr; disznózsír 70 kr, szalonna 65 kr vaj 1 frt olvasztott vaj 1 frt 30 kr. 1 kiló.

10. Vagyások: Borsteaz 60 kr, tej 10 kr, fehér ó bór 36 kr, fehér új bór 24 kr, vörös ó bór, 80 kr, vörös új bór 66 kr, cszat 6 kr, pálinka (szilva) 60 kr, ór 28 kr, egy liter.  
 11. László: Re (Kohl) 14 kr, karalábé (Kholerabi) 12 kr, veres vagy ocsikára 10 kr, sárga vagy murekára 12 kr, veres-hagyma 10 kr, fokhagyma 18 cseller 16 kr petrezselyem 12 kr, pastinák 12 kr, leveles, földség (Suppengrüne) 14 kr, t. és darabja 2 kr, bors 1 frt 40 kr, paprika 1 frt 50 kr, kilogrammonként, paradicsom — kr, saláta 16 kr, 100 ugorka — kr.

## VEGYES KÖZLEMÉNYEK.

— Magyar adrial vasuti kötelék. A magyar adrial kötelék díjazás 1—3 füzeteihez 1. év január hó 1-én életbelépett „Füg geleg” 16 lapján „honnant” rovat alatt, a magyar északkeleti vasut állomásainál „De vescer” helyett „Demecser”, irandó. Ugyan azon kötelék díjazás 3 füzeteiben a 75 lapon Huszt állomásán a II. a külön díj zabás tétele 101-8 kről 151-6 kr-ra he bitendő. A z i g a s g a t ó s á g.

— Szeze-üzlet. — (Február 8.)

(B.) Szász-Készaru: nagyban 51.75—52 kicsinyben 52.50—, hordó nélkül pr. 100 L %, 35 frt fogyasztási adóval.

— Budapesti gabnatőzede. — (Február 8.)

Jó kínálat, vételkedv élénk. Forgá lom 35,000 mm. Tavaszbusza 7.30—81. Tavasszi tengeri mm. 5.06—01. Tavasszi zab 5.26—28.

## Hivatalos árfolyam

a budapesti áru- és érték tőzsdén 1889. évi február hó 8-án.

Magyar aranyáradók 4 sz. . . . .	101.80
magyar papíráradók 5. . . . .	94.50
magyar vasuti kölcsön . . . . .	145.—
magyar keleti vasuti államkötvény 1 kib. . . . .	99.40
magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib. . . . .	118.—
magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib. . . . .	114.50
magyar földterhermentési kötvény . . . . .	108.—
magyar földterhermentés kötv. sáradek 105.—	105.—
Temes-bánati földterhermentési kötvény . . . . .	108.—
Temes-bánati földterhermentési kötv. sár. . . . .	108.—
Erdélyi földterhermentési kötvény . . . . .	105.—
Horvát-szlavon földterhermentési kötvény . . . . .	104.—
Magyar eszlődésamváltási kötvény . . . . .	99.75
Magyar nyerevény-sorozatgy. kölcsön . . . . .	185.—
Tiszszabályozási és saogedi sorozajgy . . . . .	125.—
Osztrák járadék papírban . . . . .	88.50
Osztrák járadék eszlőben . . . . .	88.50
Osztrák járadék aranyban . . . . .	111.35
1880-iki osztrák államorszejgy . . . . .	140.50
Osztrák-magyar bankorszejgy . . . . .	88.—
Magyar hitelbankorszejgy . . . . .	81.5
Osztrák hitelintézeti rorszejgy . . . . .	811.90
Cs. és ki. arany . . . . .	5.68
20 frankos arany (Napoleon'dor) . . . . .	9.54
Német birodalmi márká . . . . .	89.10
London . . . . .	180.85
20 márkás arany . . . . .	118.4

## Szerkesztői üzenet.

— K. J. (Budapest) Fordított regényekkel és társalkodó bövön el vagyunk látra és így becses ajánlatát nem fogadjuk el.

## Aradvárosi színház.

Folyó szám 129. 5. kiadástól 14 sz.

Ma, szombato február 9-én adatik:

## ÜD V Ö S K E.

Operette 8 felvonásban.

## SZEMÉLYTEK:

Lorand fejedelem . . . . .	Kövessi
Fiamatta leánya . . . . .	Kertész Mariska
Frittilini herceg . . . . .	Németh J.
Kokkó bérli . . . . .	Fenyéri
Pippó oselője . . . . .	Kis Pista
Betina . . . . .	Pajor Emília

## Kezdeté 7-koz, vége 10 órakoz.

Holnap február 10-én adatik:

délután három és fél órakoz félhelyárakkal:

## Rezervisták.

Érdekes boház négy felvonásban.

este 7 órakoz

## F A U S T.

Tragédia 5 felvonásban.

## Közlekedés.

A vonat

Csalai vasútvonal . . . . .	ind. Aradról érk. Aradra
Budapesti személyvonat . . . . .	regg. 6.20 este 7.—
Erdélyi vasútvonal . . . . .	d. u. 12.31 regg. 5.45
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 9.17 d. u. 4.10
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 4.30 d. u. 8.42
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 2.17 d. u. 7.3
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 6.— d. u. 11.5
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 6.05 d. u. 9.2
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 5.43 este 8.1
Borostobani vonat . . . . .	regg. 6.30 este 8.3
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 4.40 este 6.0
Szegedi gyorsvonat . . . . .	regg. 7.— este 8.0
Magyar vasútvonal . . . . .	regg. 4.40 este 8.0
Magyar vasútvonal . . . . .	d. u. 3.17 d. u. 7.0

## Feloldó szerkesztő:

HINDY ANPÁD

# Aradmegyei takarékpénztár.

## Tisztelt közgyűlés!

Midőn törvényes kötelességünkhez képest az 1888. évi, intézetünk XVIII-ik üzletévének zárszámadásait előterjesztjük, meglegeződéssel említi fel, hogy a lefolyt év úgy a forgalmat, mint az elért eredményt tekintve, a jobbak közé sorozható, amennyiben az összforgalom tetemesen meghaladja az előző éveket, a mérlegben kitüntetett tiszta nyeresemény pedig teljesen megfelel a reánk bízott tőkék óvatos elhelyezéséből várható egy évi eredménynek.

A kereskedő és gazdalkozóknak a lezárt év második felében a gabonaárak hanyatlása következtében beállott nagyobb pénzügyi szükségleteit gyorsan és minden fennakadás nélkül fedeztük anélkül, hogy a rendes kamatlábat felemeltük volna, pedig nem egy esetben kénytelenek voltunk a szükséges összegeket rendszerint magasabb kamattal mellett beszerezni s minden nyereség nélkül tovább adni, méltányosnak találván az anélkül is kedvezőtlenné vált helyzetet a pénz megdrágításával nem súlyosbíthatni.

A múlt évben megalakult „Aradmegyei hitelegylet mint szövetkezet” ügykezelését a szövetkezet igazgatóságának felhívása folytán díj nélkül elvállaltuk s magunk részéről is örömmel jelentjük, hogy a szövetkezet a kezdet nehézségeit gyorsan leküzdve, ma már aránylag tágas téren áldásosan működik és a hozzáfűzött reményeknek mindenben megfelel.

Szomorú kötelességnek tesszük eleget még, midőn a t. közgyűlésnek az intézet egyik buzgó választmányi tagjának, Hármory Lajos urnak elhunytát bejelentjük; kettős okunk van e derék férfi elhunytát fájlalni, mivel ő nemcsak választmányunk egyik kedvelt tagja, hanem eleki fiókpénztárunk megüresítője és 18 éven át lelkiismeretes, szakavatott vezetője is volt. Nyugodjék békében!

Eleki fiókpénztárunkat, tekintve jelentékeny forgalmát és jövedelmezőségét, továbbra is fenn tartani óhajtván, elhatároztuk, hogy azt az eleki részvényesek sorából választott választmány ellenőrzése mellett, két intézeti tisztviselő által fogjuk kezelteni. Örömtünkre szolgál most már jelenthetni, hogy a választmány három előkelő eleki lakosból, kik részvényesek is, megalakítási sikerült, a fiókpénztár ügyeinek közvetlen vezetésével pedig központi pénztárnokunkat, Gergelyi Jakab urat — ki hosszú évek során át teljes bizalmunkat kiérdemelte — bízta meg, s így eleki fiókpénztárunk a megváltozott viszonyok mellett is zavartalanul folytatja működését. A tervbe vett második tisztviselői állás betöltése végett megtehtük a szükséges intézkedéseket.

Mielőtt forgalmunk számszerű előterjesztésére áttérnénk, külön is felkérjük a t. közgyűlést, hogy a tartalékalap rendkívüli javadalmazására a múlt évi nyeresémből 8000 forintot megszavazni sziveskedjék.

A múlt évben elért összforgalomhoz az egyes üzletágak következőképp járultak:

### Betételek:

Álladék 1888. év január 1-én	2.846,715 frt 03 kr.	
Betételek 1888. évben	2.113,428 frt 62 kr.	
Visszafizetések 1888. évben	4.960,143 frt 65 kr.	
Álladék 1888. december 31-én	2.135,373 frt 38 kr.	2.824,770 frt 27 kr.

### Leszámitolási üzlet:

Váltó tárcaálladék 1888. január 1-én 2718 drb. váltó	1.297,942 frt 43 kr.	
Leszámitoltatott 1888. évben 9939 drb. váltó	5.028,787 frt 42 kr.	
Bejárt 1888. évben 9906 drb. váltó	6.326,729 frt 85 kr.	
Váltó tárcaálladék 1888. december 31-én 2751 drb. váltó	5.229,693 frt 73 kr.	1.097,038 frt 12 kr.

### Előlegezés értékpapírokra:

Álladék 1888. január 1-én	168,257 frt — kr.	
Előlegeztetett 1888. évben	58,247 frt — kr.	
Bejárt előlegek 1888. évben	226,604 frt — kr.	
Álladék 1888. december 31-én	70,260 frt — kr.	156,244 frt — kr.

### Előlegezés folyó számlán értékpapírokra, kötvényekre, utánvételekre és egyéb letéteményekre:

Álladék 1888. január 1-én	552,110 frt 84 kr.	
Előlegeztetett 1888. évben	1.877,467 frt 04 kr.	
Bejárt előlegek 1888. évben	2.429,577 frt 88 kr.	
Álladék 1888. december 31-én	1.721,529 frt 44 kr.	708,048 frt 44 kr.

### Előlegek árukra és nyersterményekre:

Álladék 1888. január 1-én	194,175 frt — kr.	
Előlegeztetett 1888. évben	347,204 frt 36 kr.	
Bejárt előlegek 1888. évben	541,379 frt 36 kr.	
Álladék 1888. év december 31-én	294,612 frt 69 kr.	246,766 frt 67 kr.

### Előlegek zálogtárgyakra:

Álladék 1888. év január 1-én	48,965 frt — kr.	
Előlegeztetett 1888. évben	38,545 frt — kr.	
Bejárt zálogok 1888. évben	87,510 frt — kr.	
Álladék 1888. év december 31-én	40,943 frt — kr.	46,567 frt — kr.

### Géldlog kölcsönök:

Álladék 1888. január 1-én	679,312 frt 19 kr.	
Kifizetett kölcsönök 1888. évben	108,103 frt 82 kr.	
Bejárt kölcsönök 1888. évben	787,416 frt 01 kr.	
Álladék az 1888. év december 31-én	51,569 frt 85 kr.	735,846 frt 16 kr.

### Pénztár forgalom:

Álladék 1888. év január 1-én	51,785 frt 42 kr.	
Bevételek 1888. évben	11.319,708 frt 30 kr.	
Kifizetések 1888. évben	11.371,493 frt 72 kr.	
Pénzkészlet 1888. év december 31-én	11.331,910 frt 10 kr.	39,583 frt 62 kr.

A mérleg tiszta jövedelmi egyenlege miből alapszabályaink 81 §-a értelmében mindenek előtt levonandó:		
a) a részvénytőke 5 százalékos kamata	5,000 frt — kr.	
a fennmaradó 33,167 frt 18 krból		
b) a tartalékalap javára 10 százalék	3,316 frt 72 kr.	
c) az igazgatóság jutaléka 10 százalék	3,316 frt 72 kr.	
d) a hivatalnokok jutaléka 3 százalék	995 frt 02 kr.	
e) jótékony célokra 2 százalék	663 frt 34 kr.	13,291 frt 80 kr.
és így a maradvány vagyis		24,875 frt 38 kr.

képezi a tisztelt közgyűlésnek rendelkezésére álló 1888. évi tiszta nyereséget. Indítványba hozzuk, miszerint ebből részvényenként — 10 frt kamaton kívül — feloszlatóként 30 frt, azaz 15,000 frt osztassék el olyképen, hogy f. évi február 18-tól kezdve a 6. számú szelvény 40 frral bevéltassék, az utalványokra pedig lebélyegzés mellett 20 frt kifizetessék, a felgyelő bizottságnak 1888. évi működéséért 450 frt adassék, 3,000 forint a tartalékalap és 1,425 frt 33 kr. a tisztviselői nyugdíjalap rendkívüli gyarapítására fordítottassék.

Végül kérjük a t. közgyűlést, hogy a felgyelő bizottság jelentésének meghallgatása után indítványainkat elfogadni és az igazgatóságnak 1888. évre a szokásos felmentvényt megadni sziveskedjék.

Arad, 1889. évi február hó 7-én.

### A választmány.

### Az igazgatóság.

### Vagyon.

### MÉRLEG-SZAMLA 1888.

### Teher.

	Összeg			Összeg	
	frt	kr.		frt	kr.
Pénztár készlet	395,83	62	Részvénytőke	100,000	
Váltótárca	10,970	36 12	Tartalék alap	63,621	36
Ingyatlan kölcsönök	735,84	16	Tisztviselői nyugdíjalap	11,003	87
Előlegek értékpapírokra	156,24	4	Betételek	282,477	27
Előlegek értékpapírokban folyó számlán fl. 413,454.44			Betételek folyó számlán	73,601	47
Előlegek megyebeli társulatoknak és községeknek . . . frt. 294,594. —	708,04	44	Hitelek	12,925	42
Előlegek árukra	246,76	67	Fel nem vett osztalékok	1,092	50
Előlegek ékszerekre	46,56	7	Zálogadással mutatkozó felesleg	123	88
Más pénzügyintézetnél elhelyezett tőkék	363,56	45	Előre felvett kamatok	15,024	15
Értékpapír készlet	179,13	50	Nyeresemény egyenleg	38,167	18
Ingyatlan vagyon	455,09	73			
Leltár-álladék	6,717	20			
10% leírás	671	32			
Hátralékos kamatok	541	53			
	314,033	10		314,033	10

Arad, 1888. december hó 31-én.

HEINRICH SÁNDOR a. k.,  
vezértitkár.

OTTENBERG TIVADAR a. k.,  
főkönyvelő.

Jelen mérleglet a számtéti fő- és mellék könyvekkel összehasonlítván, helyesnek és tökéletesen rendben levőnek találtuk.

Arad, 1889. január hó 30-án.

FRIEDMANN EDE a. k.,  
felügyelő bizottsági tag.

DANIEL LASZLÓ a. k.,  
felügyelő bizottsági elnök.

SARLOT DOMOKOS a. k.,  
felügyelő bizottsági tag.

### Tisztelt közgyűlés!

Az „Aradmegyei Takarékpénztár” aulirt felügyelő bizottsága az igazgatóság által előterjesztett 1888. évi zárszámadásokat, az üzleti leltárakat, végre az évi mérleglet megvizsgálta, a könyvekkel összehasonlította és az egész számadást rendben levőnek, valamint az évi mérleglet helyesnek találta.

A felügyelő-bizottság ezen s az üzletév folyamában eszközölt vizsgálatainál is azon megnyugtató tapasztalást tette, miszerint az igazgatóságnak eljárása az üzletek vezetésében elővigyázó volt és úgy az alapszabályok, valamint a törvény határozmányainak is teljesen megfelelt.

Ennek folytán igazoljuk, hogy az igazgatóság által az előző üzletévről betérjesztett mérleg a tényleges vagyon-állapot há kimutatása és így valamint ezen mérleghez, úgy az igazgatóságnak a kitüntetett 33,167 frt 18 kr. tiszta nyeresemény felosztását tárgyzó és a jelentésben foglalt javaslataihoz hozzájárulunk és azokat a t. közgyűlésnek elfogadásra ajánljuk.

Végre fentebbi jelentésünk alapján az igazgatóság tevékenységére nézve indítványozzuk, saját működésünkre nézve pedig kérjük a felmentvény megadását.

Aradon, 1889. évi február 7-én.

### A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG:

FRIEDMANN EDE a. k.,

DANIEL LASZLÓ a. k.,

SARLOT DOMOKOS a. k.

elnök.

## Kiadó lakás.

Az „aradi- és csanádi egyesült vasutak” igazgatósági épületében

**folyó évi május 1-től egy földszinti lakás kiadó.**

Bővebb felvilágosítást nyújt

Az aradi- és csanádi egyesült vasutak igazgatósága.

## Pályázati hirdetmény.

70.1. 889pmss. Arad sz. kir. város polgármestere.

### Ezzel közhírre tétetik miszerint Arad sz. kir. város közönségének a mértékitelesítő hivatali segédei állás üresedésbe jöven, azon okleveles mértekhiteltesítők kik ezen 650 forint évi fizetéssel kapcsolatos állást elnyerni óhajtanak, ezennel felhivatnak, hogy pályázati kérvényüket hozzám a folyó évi február hó 10-ig benyújtsák.

Arad, 1879. évi január hó 14-én.

Salacz,

kir. tanácsos polgármester

## Arverési hirdetmény.

## Arverési hirdetmény.

108/1889. gazd. sz.

### Arad sz. kir. város gazdasági széke a színház-épület déli bérházában jelenleg Schwarz Simon által évi 680 frral bérelt I. emeleten lévő 1 sz. 5 utozai, 1 udvari, 1 előszoba, konyha, 1 kamara és 1 átjáró kamarából álló lakásnak, továbbá Moskovitz Johanna által évi 450 frral bérelt első emeleti 2 sz. 3 utozai 1 elő, 1 előszoba, konyha és kamarából álló lakásnak, és Vertán Anna által az északi oldalon 450 frt évi bérért bérelt 3. sz. első emeleti 3 szoba, 1 előszoba, 1 előszoba, konyha és kamarából álló lakásnak 1889. évi május 1-től leendő bérbeadására iránt folyó évi február hó 11-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár az eddig fizetett bérösszeg.

Bánatpénztől leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

As írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vételnek figyelembe, ha azokhoz a bánatpénz mellékelve van s ha az ajánlatot terő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1889. évi január hó 29-én tartott üléséből.

Kiadta:

Varjassy Lajos,

aljegyző.